

# MEB/MET/MES

## MEB60/MES60

Oljefylld elradiator med elektronisk termostat

Oil-filled electric radiator with electronic thermostat

Elektrisk oljefyllt ovn for veggmontasje

Öljytäytteinen sähkölämmitin elektronisella termostaatilla

Oliefylt el-radiator med elektronisk termostat

Ölgefüllter elektrischer Heizkörper mit elektronischem Thermostat

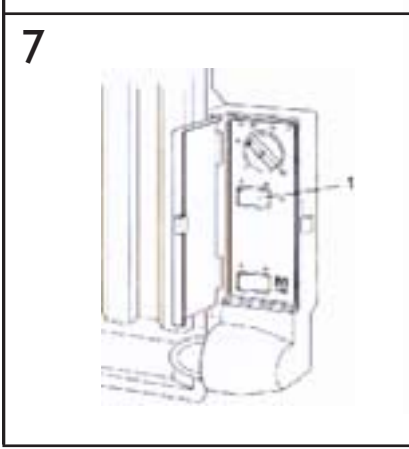
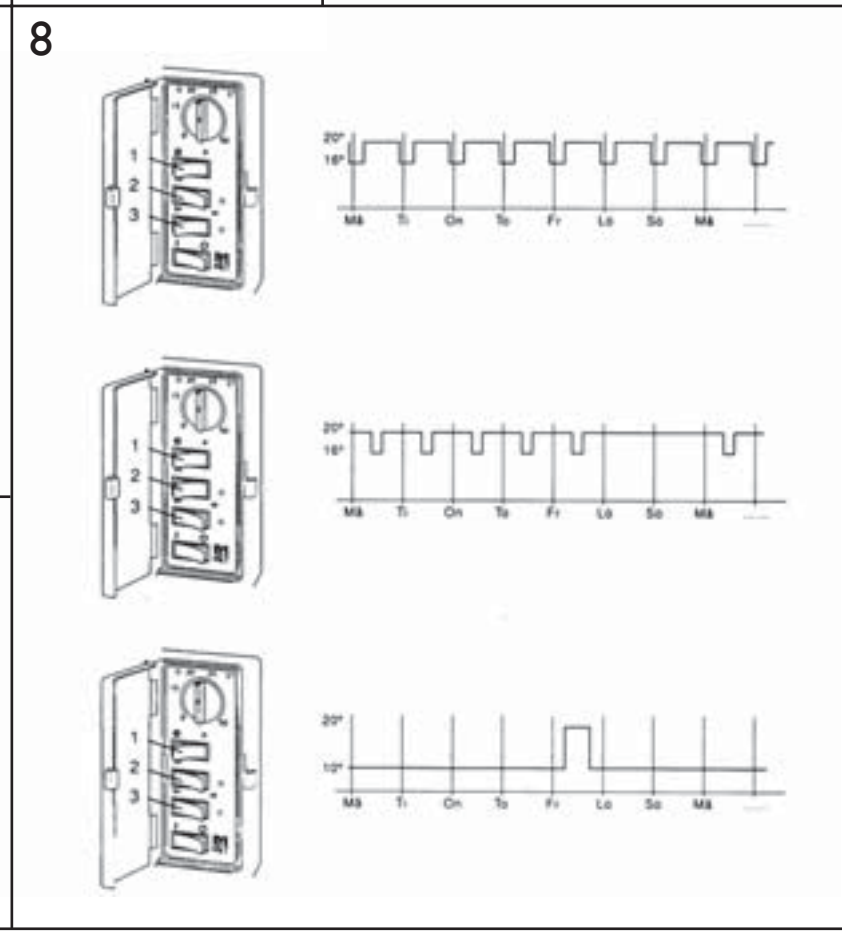
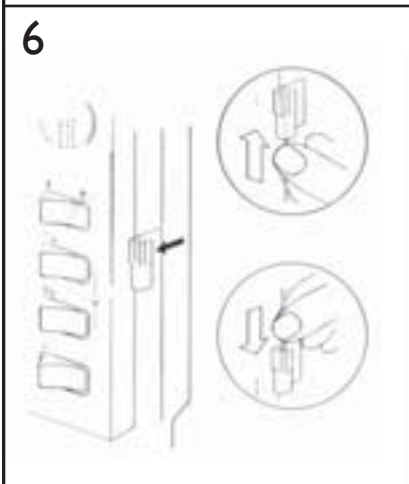
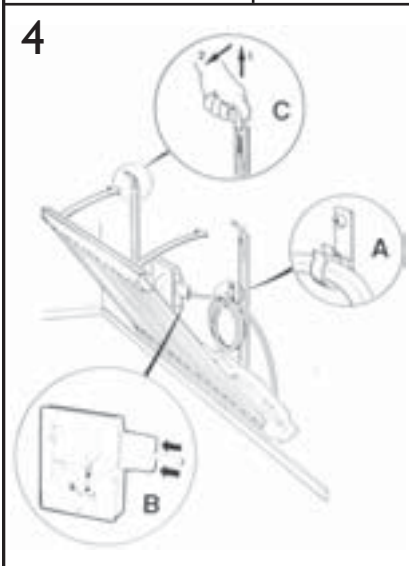
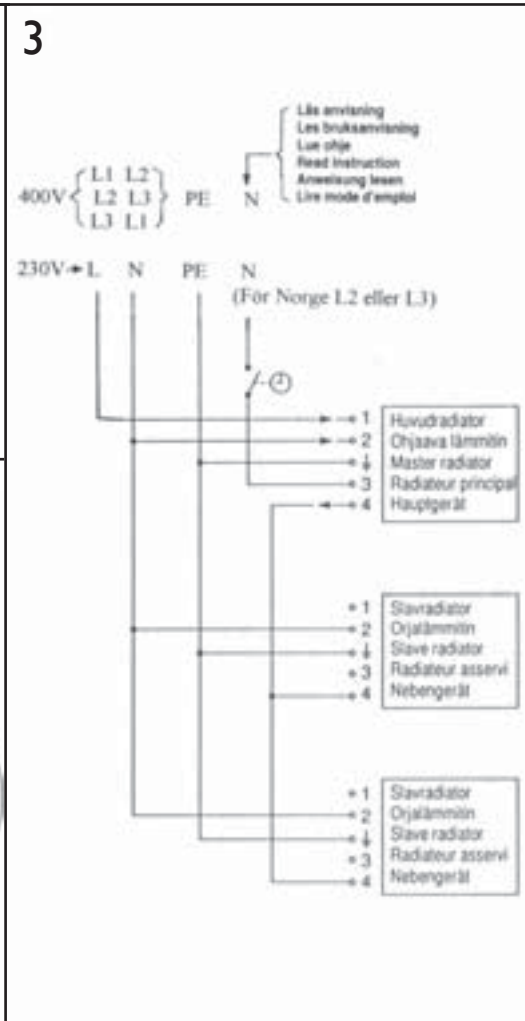
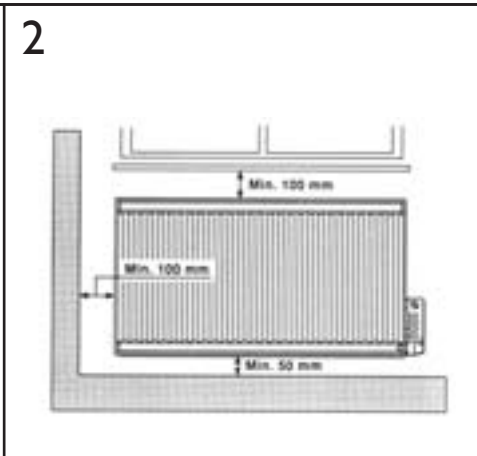
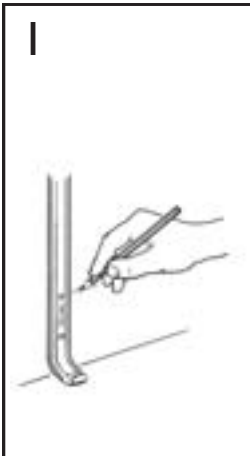


## Monterings- och bruksanvisning


Instructions for fitting and use • Monterings- og brukerveiledning

Asennus- ja käyttöohje • Monterings- og brugsanvisning

Montage- und Betriebsanweisung



## SVENSK

MEB = Radiator för fast anslutning. Elektronisk termostat med 4°C temperatursänkingsmöjlighet. Levereras med anslutningskabel med plug-in kontakt och väggdosa alt stickpropp samt väggkonsoler med skruv. Kapslingsklass IP 44.  Normaltemperatur: max 80°C ytttemperatur.

MET = Samma som MEB, men med inbyggda klockfunktioner.

MES = Samma som MEB, men utan termostat.

MEB60 = Samma som MEB, men lågtempererad: max 60°C ytttemperatur. Avsedd för hygienutrymmen, barnstugor m. m.

MES60 = Samma som MEB60, men utan termostat.

### Installation

#### 1.

Medlevererade väggkonsoler monteras på vägg med bifogade skruvar. Konsolerna placeras ca 100-150 mm från varje gavel på radiatoren. Observera att konsolen kan användas till höjdmärkning, se bild 1. Det är viktigt för radiatorns funktion att den monteras vågrätt. Kopplingshuset skall placeras enligt bild 2 och där skall angivna min. mått inte underskridas. Bifogad plastkrok kan monteras på väggen för att linda upp överbliven anslutningskabel, se bild 4 A.

Radiatoren får inte placeras omedelbart under ett fast vägguttag eller så att person som använder badkar, dusch eller swimmingpool kan komma i beröring med strömförande delar, t ex strömbrytaren.

#### 2.1

När radiatoren levereras med väggdosa och 5-polig plug-in kontakt skall inkopplingen göras av behörig elektriker. Väggdosa placeras lämpligast över infälld väggdosa eller VP-rör bakom radiatoren. För inkoppling av radiatoren se kopplingsdiagrammet på väggdosans lock eller bild 3.

#### Temperatursänkning

MEB är förberedd för 4°C temperatursänkning som styrs via befintlig strömbrytare eller centralt kopplingsur med särskild styrledning (styrd N-ledare). Det är viktigt att fas och N-ledning kopplas in rätt. MET temperatursänks endast med de inbyggda klockfunktionerna.

#### Slavkoppling

Varje radiator kan fungera som styr- eller slavradiator. Den totala effekten som styrradiatoren kan reglera är 2300W. Vid inkoppling av slavradiator enligt kopplingsdiagrammet är termostaten förbikopplad. Om inkoppling på slavradiator sker på plint I i väggdosa istället för plint 4 är slavradiatorns termostاتفunktion inkopplad. OBS, det är mycket viktigt att plug-in kontakten trycks in i sitt bottenläge på väggdosa, se bild 4 B.

#### 2.2

När modellbeteckningen slutar med ett P är radiatoren levererad med jordad stickpropp och skall då anslutas till befintligt vägguttag. Centralt styrd temperatursänkning samt slavkoppling kan inte användas i detta utförande.

#### 3.

Väggkonsolens övre del kan dras upp och spärras i sitt övre läge för att underlätta upphängning av radiatoren, se bild 4 C. Se till att konsolens övre del greppar om radiatoren för att motverka dess möjlighet att glida i sidled.

### Användning

#### 4.

Radiatoren kopplas på genom att strömbrytaren, som är märkt med **I** och **O**, sätts i läge **I**.

#### 5.

Temperaturinställning sker genom att termostatrattens röda punkt ställs mot önskad temperatur. Om termostatrattens värde inte överensstämmer med rumstemperaturen kan den enkelt justeras. Detta sker genom att trycka in mittdelen på termostatrattens vred med t.ex. en penna. När den hålls intryckt vrids termostatratten så att röd markering indikerar samma temperatur som aktuell rumstemperatur, se bild 5. Grön lampa indikerar att radiatoren avger full effekt.

#### 6.

Radiatorns överhettningsskydd kopplar ifrån strömmen om radiatoren blir för varm. Återställning sker genom att radiatoren stängs av med strömbrytaren i ca 15 minuter.

Om upprepad fränkoppling sker: 1. kontrollera att inga radiatordelar är övertäckta, 2. kontakta din installatör.

#### 7.

Det genomskinliga locket kan spärras för att undvika oönskad omställning av radiatorns styrfunktioner, se bild 6.

### 8.1

#### MEB/MEB60 (se bild 7).

När strömbrytare nr 1 ställs i läge **\***, värmer radiatoren upp rummet till inställd temperatur.

När strömbrytare nr 1 ställs i läget **⌋**, sänks rummets temperatur med ca 4°C från termostatrattens inställda temperatur och röd lampa tänds. För att återgå till termostatens inställda temperatur skall strömbrytare nr 1 ställas i läge **\***.

### 8.2

#### MET (se bild 8).

När strömbrytare nr 1 ställs i läge **\***, värmer radiatoren upp rummet till termostatrattens inställda värde oavsett hur strömbrytare nr 2 och 3 står och utan att påverka tidigare gjord tidsprogrammering. Detta läge används för tillfällig bortkoppling av tidigare programmerad temperatursänkning. När strömbrytare 1 ställs i läge **P** styrs radiatorns temperatursänkingsfunktioner av hur strömbrytare nr 2 och 3 står. Från och med att strömbrytare 2 ställs i läge **7h** sänks temperaturen med 4°C i 7 timmar för att sedan automatiskt återgå till normal temperatur. Detta upprepas automatiskt vid samma tidpunkt varje dag. Röd lampa till höger om strömbrytaren lyser när en 7-timmars sänkning pågår.

Från och med att strömbrytare 3 ställs i läge **5h** sänks temperaturen med 4°C i 5 timmar för att sedan automatiskt återgå till normal temperatur. Detta upprepas vid samma tidpunkt 5 dagar i följd - sedan ingen sänkning under två dagar. Efter 7 dagar påbörjas samma tidscykel igen. Röd lampa till höger om strömbrytaren lyser när en 5-timmars sänkning pågår.

Om strömbrytarna sätts i läge **7h** respektive **5h** inom en minuts mellanrum sänker radiatoren temperaturen med 10°C från inställd temperatur i 156 timmar (6,5 dygn). Därefter värmer den upp till inställd temperatur i 12 timmar. Om strömbrytare nr 1 inte ställs i läge **\*** inom dessa 12 timmar återgår radiatoren till sänkningen 10°C.

Vid strömavbrott som är kortare än 5 minuter behåller radiatoren gjorda sänkingsprogrammeringar. Om strömavbrottet är längre än 5 minuter och sänkingsprogrammering är gjord startar radiatoren med en ny sänkingsperiod och de röda lamporna blinkar, vilket innebär att omprogrammering måste göras.

### 8.3

#### MES/MES60

Radiator regleras av styrradiator eller av annat övergripande styrsystem. Till- och fränkoppling sker genom strömbrytaren på slavradiatoren. För att slavradiator skall avge värme måste övergripande styrsystem eller styrradiator vara tillkopplad.

### Skötsel

Vid behov av rengöring eller torkning av radiatoren skall endast skonsamma rengöringsmedel användas.

### Övrigt

"Får ej övertäckas" innebär att den inte får användas för torkning av t ex kläder genom direkt övertäckning.

Denna radiator är fylld med en precis mängd miljövänlig vegetabilisk olja varför reparationer som medför att radiatoren måste öppnas endast får göras av tillverkaren eller dennes serviceombud. Eventuellt läckage skall åtgärdas av tillverkaren eller dennes ombud.

Som tillbehör finns t ex olika övergripande styrsystem och läsbleck för läsning av väggkonsol. Radiatorer med typbeteckning MEB/MES60-502 och -504 kan förses med en torkbåge typ HDT-620 resp. -980.

### Gällande garantitid är 2 år.

Om några problem eller eventuella reparationsbehov skulle uppstå ber vi Dig kontakta Din leverantör eller behörig elektriker.

## ENGLISH

MEB = Radiator for fixed connection. Electronic thermostat with 4°C temperature reduction facility. Delivered with connecting cable with plug-in contact, wall socket alt. plug, wall brackets with screws. Enclosure class IP 44.

Maximum surface temperature: 80°C.

MET = Same as MEB, but with built-in clock functions.

MES = Same as MEB, but without thermostat.

MEB60 = Same as MEB, but with low surface temperature: max. 60°C. For bathrooms, daycare centres, etc.

MES60 = Same as MEB60, but without thermostat.

### Installation

#### 1.

The enclosed wall brackets are mounted to the wall with the enclosed screws. The brackets are best placed approx. 100-150mm from the ends of the radiator. Note that the brackets can also be used to measure the height; see diagram 1.

It is important for the functioning of the radiator that it is mounted vertically. The connection house should be positioned as per diagram 2 and the minimum distance should be observed.

The plastic hook can be fitted to the wall to coil up surplus cable. See diagram 4A.

The radiator must not be placed immediately under a fixed wall socket or so that a person using a bathtub, shower or swimming pool can come into contact with live parts, e.g. the switch.

#### 2.1

When the radiator is delivered with a wall socket and 5-pole plug, it shall be connected by an authorized electrician. The wall socket is best placed over a recessed socket or VP-tube behind the radiator. Refer to the wiring diagram for the connection of the radiator.

#### Temperature reduction

MEB is fitted for a 4°C temperature reduction which is controlled by either an existing switch or a central timer with separate control cable (controlled N conductor). It is important that the phase and N conductor are correctly connected. MET has a temperature reduction only with the built-in clock functions.

#### Slave coupling

Each radiator can function as a control or slave radiator. The total output which the control radiator can regulate is 2300W. When slave radiators are connected as per the wiring diagram the thermostat is by-passed. If a slave radiator is connected on terminal block 1 in the wall socket instead of terminal 4, the slave radiator's thermostat is by-passed.

NOTE! It is very important the plug is pushed fully into the wall socket; see diagram 4B.

#### 2.2

When the model designation ends with a P, the radiator is delivered with an earthed plug and this shall then be connected to the existing socket. It is not possible to use centrally controlled temperature reduction and slave connections in this version.

#### 3.

The top of the wall bracket can be pulled up and locked in its top position to simplify the hanging of the radiator; see diagram 4 C. Make sure that the top of the bracket grips the radiator to counteract lateral movement.

### Usage

#### 4.

The radiator is switched on by putting the switch, which is marked **I** and **0**, in position **I**.

#### 5.

The required temperature is set by turning the red point on the thermostat to this temperature. If the value on the thermostat dial does not correspond to the ambient temperature this can easily be adjusted. This is done by pressing the middle of the thermostat dial with for example a pen. When this is pressed down the thermostat dial is turned, so that the red point indicates the same temperature as the ambient temperature, see diagram 5. The green lamp indicates that the radiator is at full power.

#### 6.

The radiator's overheating protection disconnects the current if the radiator becomes too hot. Reset by switching the radiator off for 15 minutes.

In the event of repeated disconnection check that no parts are covered. Otherwise contact your supplier.

#### 7.

The transparent cover can be locked to avoid unauthorized settings of the radiator's control functions, see diagram 6.

### 8.1

#### MEB/MEB60 (see diagram 7)

When switch No. 1 is set in position **\***, the radiator heats up the room to the set temperature.

When switch No. 1 is set in position **∩**, the temperature of the room is reduced by 4°C from the set temperature on the thermostat and the red lamp turns on. To return to the set temperature on the thermostat, switch No. 1 must be set in position **\***.

### 8.2

#### MET (see diagram 8)

When switch No. 1 is set in position **\***, the radiator heats up the room to the value set on the thermostat irrespective of how switches No. 2 and 3 are set, and without affecting previous programming. This position is used for temporary disconnection of previously programmed temperature reductions. When switch 1 is set in position **P**, the radiator's temperature reducing functions are controlled by how switches No. 2 and 3 are set.

When switch 2 is set in position **7**, the temperature of the room is lowered by 4°C for 7 hours and will then automatically return to normal temperature. This is repeated automatically at the same time each day. The red lamp to the right of the switch turns on when a 7 hour reduction is in progress.

When switch 3 is set in position **5** the temperature is reduced by 4°C for 5 hours and then automatically returns to normal temperature. This is repeated at the same time for five days in a run, then follow two days without reduction. After 7 days, the same time sequence starts again. The red lamp to the right of the switch turns on when a 5 hour reduction is in progress.

If the switches are set in position **7** and **5** within an interval of 1 minute, the radiator will reduce the temperature by 10°C from the set value for 156 hours (6.5 days). After this it will heat up to the set value for 12 hours. If switch No. 1 is not set in position **\*** within these 12 hours, the radiator will return to a reduction of 10°C.

During power cuts of less than 5 minutes, the radiator retains the programmed reductions. If a power cut is longer than 5 minutes and a reduction program has been made, the radiator will start with a new reduction period and the red lamps will flash, which implies that it must be re-programmed.

### 8.3

#### MES/MES60

Radiators regulated by control radiator or other master control system. Switching on and off takes place by means of the switch on the slave radiator. For the slave radiator to release heat, the master control system or control radiator must be switched on.

### Maintenance

Use only mild detergents for cleaning and wiping of the radiator.

### Miscellaneous

"Do not cover" implies that it must not be used for drying of clothes by direct contact.

This radiator is filled with an exact volume of environmentally friendly vegetable oil, so that repairs which involve the opening of the radiator must only be carried out by the manufacturer or his representative. Any leaks will be repaired by the manufacturer or his representative.

There are various optional auxiliary control systems, including locking devices for the wall brackets. Radiators with the determination MEB/MES60-502 and -504 can be equipped with a towel rail HDT-620 resp. -980.

### Two years warranty.

In the event of problems or repairs, please contact your supplier or authorized electrician.

## NORSK

- MEB-P= Ovn m/ledning og plugg. Elektronisk termostat.  
MEB = Ovn for fast tilkobling. Elektronisk termostat med 4°C temperatursenkingsmulighet. Leveres med tilkoblingskabel med "plugg-inn-støpsel" og veggboкс eller støpsel samt veggkonsoller med skruer. Kapslingsklasse IP 44. ■  
Normaltemperert: max 80°C overflatetemperatur.  
MET-P= Samme som MEB-P, men med innebygd klokke-funksjon.  
MET = Samme som MEB, men med innebygd klokkefunksjon.  
MES = Samme som MEB, men uten termostat.  
MEB60 = Samme som MEB, men lavtemperert: max 60°C overflatetemperatur. Velegnet for barnehager, skoler, institusjoner, mm.  
MES60 = Samme som MEB60, men uten termostat.

### Installasjon

#### 1.

De medfølgende veggkonsollene monteres på vegg med de tilhørende skruene. Konsollene plasseres ca 100-150mm fra hver ende av ovnen. Legg merke til at konsollen kan brukes til høydemarkering, se figur 1. Det er viktig for ovnens funksjon at den monteres vannrett. Koblingshuset plasseres som vist på figur 2. De angitte minimumsmålene må ikke underskrides. Medfølgende plastkrok kan monteres på veggen for å vikle opp overflødig kabel, se figur 4A.

Ovnen må ikke plasseres like under en fast stikkontakt eller slik at en person som bruker badekar, dusj eller svømmebasseng kan komme i berøring med strømførende deler, f.eks. strømbryter. Ovnen må monteres utenfor sone 2 i bad.

#### 2.1

Når ovnen leveres med veggboкс og 5-polet «plugg-inn-støpsel», må tilkobling gjøres av autorisert elektriker. Veggboксen plasseres enklest over innfelt veggboкс eller K-rør bak ovnen. Innkobling av ovnen gjøres ifølge koblingsskjemaet på veggboксens deksel eller figur 3.

#### Temperatursenkning

MEB er forberedt for 4°C temperatursenkning som styres via strømbryter, koblingsur eller sentral. Styreledningen for temperatursenkning tilkobles klemme nr 3. Styreledningen må kobles slik at den får annen potensiale enn faseledningen som er koblet til klemme nr. 1. Dersom man ikke ønsker å benytte styring via et koblingsur, kan en fast tilkoblet faseleder erstatte styreledningen.

På MET senkes temperaturen bare med de innebygde klokke-funksjonene. Det er ikke tillatt å erstatte 5-polet «plugg-inn støpsel» med vanlig støpsel.

#### Slavekobling

Hver ovn kan fungere som sentral- eller slaveovn. Den totale effekten som sentralovnen kan regulere er 2300W. Ved innkobling av slaveovn ifølge koblingsskjemaet er termostaten forbikoblet. Hvis slaveovnen tilkobles på klemme 1 i veggboксen i stedet for klemme 4, er slaveovnens termostatfunksjon innkoblet.

OBS! Det er meget viktig at "plugg-inn-støpset" trykkes så langt inn i veggboксen som mulig, se figur 4B.

#### 2.2

Når modellbetegnelsen slutter med P, er ovnen levert med jordet støpsel og skal kobles til eksisterende stikkontakt. Sentralt styrt temperatursenkning og slavekobling er ikke mulig i denne utførelsen.

#### 3.

Veggkonsollens øvre del kan trekkes opp og sperres i sin øvre posisjon slik at det blir lettere å henge opp ovnen, se figur 4C. Kontroller at konsollens øvre del griper om ovnen for å unngå at den kan gli til siden.

### Bruk

#### 4.

Ovnen settes på ved at strømbryteren, som er merket med **O** og **I**, settes i posisjon **I**.

#### 5.

Temperaturen stilles inn ved at det røde punktet på termostatrattet stilles mot ønsket temperatur. Hvis verdien på skalaen ikke stemmer med romtemperaturen, er den lett å justere. Dette gjøres ved å trykke inn midtdelen på termostatrattet med f.eks. en penn. Mens denne holdes inne, vis termostatrattet slik at rød markering indikerer samme temperatur som den aktuelle romtemperaturen, se figur 5. Grønn lampe angir at ovnen avgir full effekt.

#### 6.

Ovnen overopphetingsvern kobler ut strømmen hvis ovnen blir for varm. Tilbakestilling gjøres ved at ovnen slås av med strømbryteren i ca. 15 minutter.

Hvis ovnen kobler seg ut på nytt, kontroller da at ingen deler er tildekket. Ved fortsatte problemer kontaktes installatøren.

#### 7.

Det gjennomskiktige dekselet kan sperres for å unngå uønsket omstilling av ovnens styrefunksjoner, se figur 6.

#### 8.1

##### MEB/MEB60 (se figur 7).

Når strømbryter nr. 1 stilles i posisjon **\***, varmer ovnen opp rommet til innstilt temperatur. Når strømbryter nr 1 stilles i posisjon **D**, senkes romtemperaturen med ca 4°C fra termostatrattets innstilte temperatur, og den røde lampen tennes. For å gå tilbake til den temperaturen termostaten er innstilt på, stilles strømbryter nr 1 i posisjon **\***.

#### 8.2

##### MET (se figur 8).

Når strømbryter nr 1 stilles i posisjon **\***, varmer ovnen opp rommet til innstilt temperatur uansett hvordan strømbryter nr 2 og 3 står, og uten å påvirke tidligere tidsprogrammering. Denne stillingen brukes til midlertidig utkobling av tidligere innprogrammert temperatursenkning. Når strømbryter 1 stilles i posisjon **P**, styres ovnens temperatursenkingsfunksjoner av hvordan strømbryter nr 2 og 3 står.

Fra og med at strømbryter 2 stilles i posisjon **7h**, senkes temperaturen med 4°C i 7 timer, for deretter automatisk å gå tilbake til normal temperatur. Dette gjentas automatisk på samme tid hver dag. Rød lampe til høyre for strømbryteren lyser når en 7-timers reduksjon pågår.

Fra og med at strømbryter 3 stilles i posisjon **5h**, senkes temperaturen med 4°C i 5 timer, for deretter automatisk å gå tilbake til normal temperatur. Dette gjentas på samme tidspunkt 5 dager på rad - deretter ingen senking på to dager. Etter 7 dager starter den samme syklusen igjen. Rød lampe til høyre for strømbryteren lyser når en 5-timers senking pågår.

Hvis strømbryterne settes i henholdsvis posisjon **7h** og **5h** med under et minutt mellomrom, senker ovnen temperaturen med 10°C fra innstilt temperatur i 156 timer (6,5 døgn). Deretter varmer den opp til innstilt temperatur i 12 timer. Hvis strømbryter nr 1 ikke stilles i posisjon **\*** i løpet av disse 12 timene, går ovnen tilbake til å senke temperaturen med 10°C. Ved strømbrytning på under 5 minutter beholder ovnen sine programmeringer. Hvis strømbrytningen varer over 10 minutter og det er innprogrammert senking av temperaturen, starter ovnen med en ny senkingsperiode og de røde lampene blinker, noe som innebærer at den må programmeres på nytt.

#### 8.3

##### MES/MES60

Ovn regulert av annen ovn med termostat (styreovn) eller annet overordnet kontrollsystem (termostat). Av- og påkobling skjer med strømbryteren på slaveovnen. For at slaveovnen skal avgis varme, må det overordnede kontrollsystemet eller styreovn være på.

### Vedlikehold

Ved behov for rengjøring og avtørring av ovnen, må det bare brukes skånsomme rengjøringsmidler.

### Annet

"Må ikke tildekkes" betyr at ovnen ikke må brukes til tørring av f. eks. klær ved direkte tildekking.

Denne ovnen er fylt med en nøyaktig mengde miljøvennlig vegetabilsk olje, og reparasjoner som medfører at ovnen må åpnes, må derfor bare gjøres av produsenten eller dennes servicerepresentanter. Eventuell lekkasje skal repareres av produsenten eller dennes representant.

Som tilleggskomponent leveres f.eks. forskjellige overgripende styre-systemer og låsebrakett for låsing av veggkonsoll. Ovner med typebetegnelse MEB/MES60-502 och -504 kan utstyres med tørkeboyle modell HDT-620 respektive -980.

### Garantitiden er 2 år.

Hvis det oppstår problemer eller reparasjonsbehov, ber vi deg kontakte leverandør eller autorisert elektriker.

## SUOMI

MEB = Lämmitin kiinteään asennukseen. 4°C:n lämpötilan alennusmahdollisuudella varustettu elektroninen termostaatti. Toimitukseen sisältyy pistokoskettimella varustettu liitäntäjohto ja seinärasia tai pistoke sekä seinäkiinnikkeet ruuveineen. Kotelointiluokka IP 44. ■

Normaali pintalämpötila: max 80 C pintalämpötila.

MET = Sama kuin MEB, mutta varustettu sisäänrakennetuilla kellotoiminnoilla.

MES = Sama kuin MEB, mutta ilman termostaattia.

MEB60 = Muuten sama kuin MEB, mutta alennettu pintalämpötila: max 60 C pintalämpötila. Soveltuu hyvin pesuhuoneisiin, lastenhuoneisiin jne.

MES60 = Muuten sama kuin MEB60, mutta ilman termostaattia.

### Asennus

#### 1.

Toimitukseen sisältyvät seinäkiinnikkeet asennetaan seinään mukana toimitettavilla ruuveilla. Kiinnikkeet sijoitetaan n. 100-150mm:n päähän lämmittimen päädyistä. Huomaa, että seinäkiinnikettä voidaan käyttää korkeusmerkinnän tekemiseen, ks. kuva 1. Lämmittimen toiminnan kannalta on tärkeää, että se asennetaan vaakasuoraan. Lämmitin sijoitetaan kuvan 2 mukaisesti eikä ilmoitettuja vähimmäismittoja saa alittaa. Mukana toimitettava muovikoukku voidaan asentaa seinään yli jäävää liitäntäjohtoa varten, ks. kuva 4A. Lämmittimen asennuksessa tulee noudattaa sähköturvallisuusmääräyksiä.

#### 2.1

Kun lämmitin toimitetaan seinärasialla ja 5-napaisella pistokoskettimella varustettuna, on kytkentä annettava pätevän sähköasentajan suoritettavaksi. Seinärasia kannattaa asentaa upotetun seinärasian tai asennusputken päälle lämmittimen taakse. Katso lämmittimen kytkentäkaavio seinärasian kannesta tai kuvasta 3.

#### Lämpötilan alennus.

MEB:ssä on valmius 4°C:n lämpötila-alennusta varten, jota ohjataan lämmittimen oman tai erillisen kytkimen avulla tai keskitetyksi kytkentäkellon ja erityisen ohjausjohtimen kautta (ohjattu N-johdin). On tärkeää, että vaihe ja N-johdin kytketään oikein. MET -lämmittimen lämpötilaa voidaan alentaa sisäänrakennetuilla kellotoiminnoilla.

#### Orjakytkentä.

Jokainen lämmitin voi toimia ohjaavana tai orjalämmittimenä. Ohjaava lämmitin voi säätää 2300W:n kokonaistehoa. Kun orjalämmitin kytketään kytkentäkaavion mukaisesti, termostaatti on ohikytetty. HUOM! On erittäin tärkeää, että pistokekosketin työnnetään seinärasiaassa pohjaan saakka, ks. kuva 4 B.

#### 2.2

Kun lämmittimen mallimerkintä päättyy P-kirjaimeseen, siinä on maadoitettu pistotulppa, varustettuna, jolloin se voidaan liittää olemassa olevaan pistorasiaan. Keskitetyksi ohjattua lämpötilan alennusta sekä orjakytkentää ei voida käyttää tässä lämmitin mallissa.

#### 3.

Seinäkiinnikkeen yläosa voidaan vetää ylös ja lukita yläasentoon lämmittimen kiinnittämisen helpottamiseksi, ks. kuva 4 C. Varmista, että kiinnikkeen yläosa tarttuu kiinni lämmittimeen, jotta se ei pääsisi liikkumaan sivusuunnassa.

### Käyttö

#### 4.

Lämmitin kytketään päälle kääntämällä merkinnöillä **O** ja **I** varustettu virtakatkaisija asentoon **I**.

#### 5.

Lämpötilan asetus tapahtuu siten, että termostaattinupin punainen piste asetetaan halutun lämpötilan kohdalle. Jos nupin arvo ei vastaa huoneen lämpötilaa, se on helppo säätää. Säätö suoritetaan painamalla termostaattinupin keskiosaa alas esim. kynällä. Keskiosaa pidetään alaspainettuna ja termostaattinuppia kierretään, kunnes punainen merkintä vastaa huoneen lämpötilaa, ks. kuva 5. Vihreä merkkivalo ilmoittaa, että lämmitin toimii täydellä teholla.

#### 6.

Lämmittimen ylikuumentumissuoja katkaisee virran, jos lämmitin kuumenee liikaa. Palautus suoritetaan katkaisemalla virta lämmittimen virtakatkaisijalla n. 15 minuutiksi. Jos virta katkeaa toistuvasti, varmista, ettei lämmitin ole peitetty. Ota muussa tapauksessa yhteyttä sähköasennusliikkeeseen.

#### 7.

Läpinäkyvä kansi voidaan lukita, jotta estettäisiin lämmittimen ohjaintoimintojen tahaton muuttaminen, ks. kuva 6.

#### 8.1

##### MEB/MEB60 (ks. kuva 7)

Kun virtakatkaisija **I** käännetään asentoon **\***, lämmitin lämmittää huoneen asetettuun lämpötilaan.

Kun virtakatkaisija **I** käännetään asentoon **D**, huoneen lämpötila laskee noin 4°C termostaatilla asetetusta lämpötilasta ja punainen merkkivalo syttyy. Termostaatilla asetettuun lämpötilaan palataan kääntämällä virtakatkaisija **I** asentoon **\***.

#### 8.2

##### MET (ks. kuva 8)

Kun virtakatkaisija **I** käännetään asentoon **\***, lämmitin lämmittää huoneen asetettuun lämpötilaan virtakatkaisijoiden 2 ja 3 asennosta riippumatta ja vaikuttamatta aiemmin suoritettuihin aikaohjelmointeihin. Tätä asentoa käytetään etukäteen ohjelmoidun lämpötilan alennuksen tilapäiseen poiskytkemiseen. Kun virtakatkaisija **I** käännetään asentoon **P**, ohjataan lämmittimen lämpötilan alentamistoimintoja virtakatkaisijoiden 2 ja 3 asetuksilla. Siitä, kun virtakatkaisija 2 käännetään asentoon 7h, lämpötila laskee 4°C:llä 7 tunniksi, minkä jälkeen lämpötila palaa automaattisesti normaaliksi. Tämä toistuu automaattisesti samaan kellonaikaan viitenä päivänä peräkkäin - tämän jälkeen lämpötilan alentamista ei tapahdu kahteen päivään jonka jälkeen alkaa uusi 5 päivän jakso. Virtakatkaisijan oikealla puolella oleva punainen merkkivalo palaa, kun 7 tunnin lämpötila-alennus on käynnissä.

Siitä, kun virtakatkaisija 3 käännetään asentoon 5h, lämpötila laskee 4°C:llä 5 tunniksi, minkä jälkeen lämpötila palaa automaattisesti normaaliksi. Tämä toistuu automaattisesti samaan kellonaikaan viitenä päivänä peräkkäin - tämän jälkeen lämpötilan alentamista ei tapahdu kahteen päivään jonka jälkeen alkaa uusi 5 päivän jakso. Virtakatkaisijan oikealla puolella oleva punainen merkkivalo palaa, kun 5 tunnin lämpötila-alennus on käynnissä.

Jos virtakatkaisijat asetetaan minuutin kuluessa asentoihin 7h ja 5h, lämmitin laskee lämpötilaa 10°C:llä asetetusta lämpötilasta 156 tunniksi (6,5 vrk). Tämän jälkeen lämmitin lämmittää tilan asetettuun lämpötilaan 12 tunniksi. Jos virtakatkaisija **I** ei käännetä näiden 12 tunnin kuluessa asentoon **\***, lämmitin laskee lämpötilaa jälleen 10°C:lla.

Alle 5 minuutin virtakatkokset eivät vaikuta tehtyihin lämpötilan alentamisohjelmointeihin. Jos virtakatkos kestää yli 5 minuuttia ja alentamisohjelmointi on suoritettu, lämmitin käynnistää uuden lämpötilan alentamisjakson ja punaiset merkkivalot vilkkuvat sen merkiksi, että on suoritettava uudelleenohjelmointi.

#### 8.3

##### MES/MES60

Lämmitintä ohjataan ohjaavalla lämmittimellä tai muulla keskitetyllä ohjausjärjestelmällä. Kytkentä ja katkaisu suoritetaan orjalämmittimen virtakatkaisijalla. Jotta orjalämmitin antaisi lämpöä, on keskitetyn ohjausjärjestelmän tai ohjauslämmittimen oltava kytkettyinä.

### Hoito

Lämmittimen puhdistamiseen ja pyyhkimiseen saa käyttää vain hellävaraisia puhdistusaineita.

### Muuta

"Ei saa peittää" tarkoittaa, että lämmittimen päällä ei saa esimerkiksi kuivattaa vaatteita.

Lämmitin on täytetty tarkasti oikealla määrällä ympäristöystävällistä kasviöljyä, minkä vuoksi lämmittimen avaamista vaativat korjaustyöt saa suorittaa ainoastaan valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoliike. Mahdolliset vuodot korjaa valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoliike.

Lisävarusteina on saatavana mm. erilaisia kokonaisvaltaisia ohjausjärjestelmiä ja lukituslistoja seinäkiinnikkeen lukitsemista varten.

### Takuuaika on 2 vuotta.

Mahdollisissa ongelmatapauksissa tai korjauksissa pyydämme ottamaan yhteyttä lämmittimen toimittajaan tai sähköasentajaan.

## DANSK

MEB = Radiator for fast montering. Elektronisk termostat med 4°C temperatursænkningmulighed. Leveres med tilslutningsledning med fast tilslutning (plug-in) samt vægmonteringsbeslag og skruer. Tæthedegrad IP 44. ■

Max overfladetemperatur 80°C.

MET = Samme som MEB, men med indbyggede tidsurfunktioner.

MES = Samme som MEB, men uden termostat.

MEB60 = Samme som MEB, men max overfladetemperatur 60°C. Velegnet for montage i børneværelser, badeværelser, hygiejnerum m. m.

MES60 = Samme som MEB60, men uden termostat.

### Installation

#### 1.

De medleverede vægmonteringsbeslag fastgøres på væggen med de vedlagte skruer. Beslagene placeres ca. 100-500mm fra hver af radiatorens gavlsider. NB: beslagene kan anvendes som højdeafmærkning, se ill. 1. Det er vigtigt at radiatorens funktion, at den monteres vandret. Kontrolkassen skal anbringes iht. ill. 2 og de angivne mindste mål må her ikke underskrides. Den vedlagte plastikkrog kan monteres på væggen til oprulning af for meget tilslutningsledning, se ill. 4A. Radiatoren må ikke placeres umiddelbart under en fast vægdåse eller sådan, at en person, som bruger badekar, bruser eller swimmingpool kan komme i kontakt med strømførende dele, fx afbryderen.

#### 2.1

Leveres radiatoren til fast tilslutning til vægdåse samt 5-polet plug-in stik, skal tilslutningen udføres af aut. elinstallatør. Den faste tilslutning placeres bedst over den planforsænkede vægdåse eller el-udtaget bag radiatoren. For tilslutning af radiatoren se el-diagrammet på tilslutnings dæksel eller ill.

#### Temperatursænkning

MEB er forberedt for 4°C temperatursænkning, som reguleres via den forhåndenværende strømafbryder eller et centralt placeret koblingsur med særskilt styreledning (styret N-leder). Det er vigtigt at fase og N-ledning tilkobles korrekt. MET temperatursænkes udelukkende via de indbyggede urfunktioner.

#### Slavekobling

Hver radiator kan fungere som styre- eller slaveradiator. Den totale effekt, som kan reguleres af styreradiatoren, er på 2300W. Tilkobles slaveradiator iht. tilkoblingskemaet, omstyres termostaten. Tilkobles slaveradiatoren på klemme 1 i vægtilslutningen i stedet for klemme 4, tilkobles slaveradiatorens termostatfunktion. NB: det er yderst vigtigt, at tilslutningen trykkes i bund i vægdåsen, se ill. 4B.

#### 2.2

Slutter modelbetegnelsen på et P, er radiatoren leveret med stik med jord og skal tilsluttes en eksisterende vægdåse. Centralt styret temperatursænkning samt slavekobling kan ikke anvendes i denne modelversion.

#### 3.

Vægbeslagets øvre del kan trækkes opad og fastlåses i denne position, for at lette ophængningen af radiatoren, se ill. 4 C. Beslagets øvre del skal gribe omkring radiatoren, for at modvirke muligheden for at bevæge sig sidelæns.

### Anvendelse

#### 4.

Radiatoren startes, idet afbryderkontakten, som er mærkt med **I** og **0**, sættes på **I**.

#### 5.

Temperaturindstillingen sker ved at termostatknappens røde punkt stilles på den ønskede temperatur. Passer termostatknappens værdi ikke til rumtemperaturen, kan den indjusteres: tryk på termostatknappens centerdel med fx en pen. Mens den holdes indtrykket, drejes termostatknappen, så det røde mærke står på samme temperatur som den aktuelle rumtemperatur, se ill. 5. Den grønne lampe angiver, at radiatoren afgiver fuld effekt.

#### 6.

Radiatorens sikkerhedstermostat kobler strømmen fra, hvis radiatoren bliver for varm. Radiatoren skal lukkes på afbryderen i ca. 15 minutter. Herefter er den driftsklar igen. Hvis sikkerhedstermostaten slår strømmen fra gentagne gange, ses efter, om ingen dele af radiatoren er overdækket. Ellers kontaktes aut. installatør.

#### 7.

Det gennemsigtige dæksel kan låses for at undgå uønsket ændring af radiatorens styringsfunktioner, se ill. 6.

#### 8.1

##### MEB/MEB60 (se ill. 7):

Stilles afbryder nr. 1 i stillingen **\***, opvarmer radiatoren rummet indtil den indstillede temperatur.

Stilles afbryder nr. 1 i stillingen **⌋**, sænkes rumtemperaturen med ca. 4°C i forhold til den indstillede termostattemperatur og den røde lampe tænder. For at gå tilbage til den på termostaten indstillede temperatur, stilles afbryder nr. 1 i stillingen **\***.

#### 8.2

##### MET (se ill. 8):

Stilles afbryder nr. 1 i stillingen **\***, opvarmer radiatoren rummet indtil den på termostatknappen indstillede værdi, uanset hvilken position afbryderne 2 og 3 står i, og uden at påvirke tidligere gennemført tidsprogrammering. Denne position anvendes til midlertidig frakobling af en tidligere indprogrammeret temperatur-sænkning. Stilles afbryder nr. 1 i stillingen **P**, styres radiatorens temperatursænkningfunktioner af den position, som afbryderne 2 og 3 står i.

Når afbryder 2 stilles i position 7h, sænkes temperaturen med 4°C i 7 timer, for derefter automatisk at gå tilbage til den normale temperatur. Dette gentages automatisk på samme klokkeslæt hver dag. Den røde lampe til højre for afbryderen lyser, når en 7-timers sænkingsperiode er i gang.

Når afbryder 3 stilles i position 5h, sænkes temperaturen med 4°C i 5 timer, for derefter automatisk at gå tilbage til den normale temperatur. Dette gentages automatisk på samme klokkeslæt i 5 dage - derefter ingen sænkning i to dage. Efter 7 dage starter samme tidscyklus igen. Den røde lampe til højre for afbryderen lyser, når en 5-timers sænkingsperiode er i gang.

Stilles afbrydere i position 7h og derefter i 5h inden et minut er gået, sænker radiatoren temperaturen med 10°C fra den indstillede temperatur i 156 timer (6,5 døgn). Derefter varmer den til den indstillede temperatur i 12 timer. Stilles afbryder nr. 1 ikke i position **\*** inden for disse 12 timer, går radiatoren tilbage til 10°C-sænkningen. Eventuelle strømafbrydelser på mindre end 5 minutter påvirker ikke radiatorens sænkingsprogrammering. Været strømafbrydelsen længere end 5 minutter og dæret gennemført sænkingsprogrammering, starter radiatoren med en ny sænkingsperiode og de røde lamper blinker. Dette betyder at der skal ske en omprogrammering.

#### 8.3

##### MES/MES60

Radiatoren styres af hovedradiator med termostat eller af en anden overordnetstyring. Til og frakobling via afbryderen på slaveradiatoren, MES. For at slaveradiatoren MES skal afgive varme, må overordnet styresystem eller styreradiator være tilkoblet.

### Vedligeholdelse

Skal radiatoren rengøres eller aftørres, må der kun anvendes milde rengøringsmidler.

### Andet

„Må ikke overdækkes“ betyder at radiatoren ikke må bruges til tørring af fx tøj ved direkte at tildække den.

Radiatoren er fyldt med en nøjagtigt afpasset mængde miljøvenlig vegetabilsk olie, hvorfor reparationer, som medfører åbning af radiatoren, kun må udføres af producenten eller dennes servicemontør.

Som tilbehør findes fx et globalt styresystem og beslag for låsning af vægbeslaget. Radiatorer med typebetegnelsen MEB/MES60-502 och -504 kan forsynes med en håndklædebojle type HDT-620 eller -980.

### Garanti: 2 år.

Ved problemer eller eventuelle reparationsbehov bedes taget kontakt med leverandøren eller aut. elinstallatør.

## DEUTSCH

**MEB** = Heizkörper für festen Anschluss. Elektronischer Thermostat mit 4°C Temperatursenkungsmöglichkeit. Lieferung mit Netzanschlusskabel mit Einsteckkontakt und Wandanschlussdose bzw. Stecker und Wandhalterungen mit Schraube.

Schutzart IP 44. ■ Maximale Oberflächentemperatur: 80°C.

**MET** = Wie MEB, jedoch mit eingebauten Timerfunktionen.

**MES** = Wie MEB, jedoch ohne Thermostat.

**MEB60** = Wie MEB, jedoch mit einer maximalen Oberflächentemperatur von 60°C. Für Badezimmer, Kindergärten u. ä.

**MES60** = Wie MEB60, jedoch ohne Thermostat.

### Montage

#### 1.

Die mitgelieferten Wandhalterungen mit den beigefügten Schrauben an der Wand befestigen. Die Halterungen etwa 100-150mm von den Heizkörperkanten entfernt anbringen. Bitte beachten Sie, dass die Halterungen als Höhenmarke benutzt werden können, siehe Bild 1. Es ist für die Funktion des Heizkörpers wichtig, dass dieser senkrecht montiert wird. Das Anschlussgehäuse ist gemäß Bild 2 anzubringen, die angegebenen Mindestmaße dürfen nicht unterschritten werden. Der beigefügte Kunststoffhaken kann an der Wand befestigt werden, um das übrig gebliebene Anschlusskabel zu befestigen, siehe Bild 4 A. Der Heizkörper darf nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose angebracht werden oder so, dass leitende Teile in Reichweite von Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken kommen.

#### 2.1

Wenn der Heizkörper mit Wandanschlussdose und 5poligem Einsteckkontakt geliefert wird, muss der Anschluss durch einen Fachmann erfolgen. Die Wandanschlussdose wird am besten über einer UP-Dose oder einem Kabelrohr hinter dem Heizkörper angebracht. Für Anschluss des Heizkörpers, siehe Anschlussplan im Deckel der Wandanschlussdose oder Bild 3.

#### Temperatursenkung

**MEB** ist für 4°C Temperatursenkung vorbereitet, die mit dem vorhandenen Schalter oder zentral über eine Schaltuhr und eine besondere Steuerleitung (gesteuerte N-Ader) gesteuert wird. Es ist wichtig, dass Phase und N-Ader richtig angeschlossen werden. Die Temperatur von **MET** kann nur mit der eingebauten Timerfunktion gesenkt werden.

#### Anschluss als Nebengerät

Jeder Heizkörper kann als Haupt- oder Nebengerät dienen. Die Gesamtleistung, die der Steuerheizkörper regeln kann, beträgt 2300W. Beim Anschluss eines Nebenheizkörpers gemäß Schaltplan wird der Thermostat überbrückt. Wenn der Anschluss des Nebengeräts an der Klemme I in der Wandanschlussdose erfolgt, anstatt an der Klemme 4, ist die Thermostatfunktion des Nebenheizkörpers eingeschaltet. Es ist sehr wichtig, dass der Einsteckkontakt ganz in die Wandanschlussdose eingedrückt wird, siehe Bild 4 B.

#### 2.2

Wenn die Modellbezeichnung mit einem P endet ist der Heizkörper mit geerdetem Stecker geliefert und an eine vorhandene Steckdose anzuschließen. Bei dieser Ausführung können eine zentral gesteuerte Temperatursenkung und eine Schaltung als Nebengerät nicht angewendet werden.

#### 3.

Der obere Teil der Wandhalterung kann herausgezogen und in der oberen Stellung gesperrt werden, um die Aufhängung des Heizkörpers zu erleichtern, siehe Bild 4 C. Es ist dafür zu sorgen, dass der obere Teil der Halterung den Heizkörper umfasst, damit dieser nicht zur Seite gleiten kann.

### Anwendung

#### 4.

Der Heizkörper wird eingeschaltet, indem der mit **I** und **O** bezeichnete Schalter in die Stellung **I** gestellt wird.

#### 5.

Die Temperatureinstellung erfolgt, indem der rote Punkt des Thermostatschalters auf die gewünschte Temperatur gestellt wird. Wenn der Wert des Thermostatschalters nicht mit der Zimmertemperatur übereinstimmt, kann dies einfach eingestellt werden. Dafür ist der Mittelteil des Thermostatschalters z.B. mit einem Schreibstift einzudrücken. Während er gedrückt gehalten wird, stellt man den Thermostatschalter so, dass die rote Marke die aktuelle Zimmertemperatur anzeigt, siehe Bild 5. Eine grüne Lampe zeigt an, dass der Heizkörper volle Leistung abgibt.

#### 6.

Der Überhitzungsschutz des Heizkörpers schaltet den Strom ab, wenn der Heizkörper zu warm wird. Das Zurücksetzen erfolgt, indem der Heizkörper mit dem Schalter etwa 15 Minuten abgestellt wird.

Wenn der Überhitzungsschutz den Heizkörper mehrmals ausschaltet, ist zuerst zu prüfen, dass kein Teil des Heizkörpers überdeckt ist. Wenden Sie sich anderenfalls an einen Fachmann.

#### 7.

Der durchsichtige Deckel kann abgesperrt werden, um eine unerwünschte Verstellung der Steuerfunktionen des Heizkörpers zu verhindern, siehe Bild 6.

### 8.1

#### **MEB/MEB60** (siehe Bild 7)

Wenn der Schalter **I** in Stellung **\*** gestellt wird, wärmt der Radiator den Raum bis zur eingestellten Temperatur. Wenn der Schalter **I** in Stellung **⌋** gestellt wird, wird die Zimmertemperatur um ca. 4°C unter die mit dem Thermostatschalter eingestellte Temperatur gesenkt und die rote Lampe leuchtet auf. Um zur eingestellten Temperatur des Thermostats zurückzuschalten, ist der Schalter **I** in die Stellung **\*** zu stellen.

### 8.2

#### **MET** (siehe Bild 8)

Wenn der Schalter **I** in die Stellung **\*** gestellt wird, wärmt der Heizkörper den Raum bis zur mit dem Thermostatschalter eingestellten Temperatur, unabhängig von der Stellung der Schalter 2 und 3 und ohne Einfluss auf eine frühere Zeitprogrammierung. Diese Schalterstellung kann für das kurzfristige Ausschalten einer früher programmierten Temperatursenkung benutzt werden. Wenn der Schalter **I** in die Stellung **P** gestellt wird, werden die Temperatursenkungsfunktionen des Heizkörpers von den Stellungen der Schalter 2 und 3 beeinflusst. Ab der Umstellung des Schalters 2 in die Stellung 7h sinkt die Temperatur um 4°C für 7 Stunden und geht danach automatisch auf die normale Temperatur zurück. Dies wird automatisch täglich zur gleichen Zeit wiederholt. Die rote Leuchte rechts vom Schalter leuchtet während der siebenstündigen Temperatursenkung.

Wenn der Schalter 3 in die Stellung 5h gestellt wird, wird die Temperatur für 5 Stunden um 4°C gesenkt und geht dann automatisch zurück. Dies wird täglich zum gleichen Zeitpunkt und 5 Tage hintereinander wiederholt, danach erfolgt 2Tage lang keine Temperaturabsenkung. Nach 7 Tagen beginnt der gleiche Zyklus von neuem. Die rote Leuchte rechts vom Schalter leuchtet während der fünfständigen Temperatursenkung. Wenn beide Schalter innerhalb von 1 Minute in die Stellungen 7h bzw. 5h gestellt werden, senkt der Heizkörper um 10°C ab der eingestellten Temperatur für 156 Stunden (6,5Tage). Danach wärmt der Heizkörper den Raum 12 Stunden lang bis zur eingestellten Temperatur. Wenn der Schalter **I** nicht während dieser 12 Stunden in die Stellung **\*** gestellt wird, geht der Heizkörper auf die Senkung 10°C zurück. Bei einem Netzstromausfall von weniger als 5 Minuten behält der Heizkörper die durchgeführten Senkungsprogrammierungen bei. Wenn der Netzstromausfall länger als 5 Minuten dauert und das Senkungsprogramm eingestellt ist, wird der Heizkörper mit einer neuen Senkungsperiode eingeschaltet und die roten Lampen blinken, d.h. der Heizkörper muss umprogrammiert werden.

### 8.3

#### **MES/MES60**

Der Heizkörper wird von einem Steuerheizkörper oder von einem anderen übergeordneten Steuerungssystem geregelt. Das Ein- und Ausschalten erfolgt durch den Schalter am Heizkörper. Damit der Heizkörper Wärme abgibt, muss das übergeordnete Steuerungssystem bzw. der Steuerheizkörper eingeschaltet sein.

#### Pflege

Der Heizkörper darf nur mit schonenden Reinigungsmitteln gesäubert werden.

#### Sonstiges

Bitte beachten Sie, dass die Oberflächentemperatur 60°C überschreiten kann (ausser bei MEB60 und MES60).

„Darf nicht überdeckt werden“ bedeutet, dass der Heizkörper nicht z.B. für das Trocknen von Kleidern durch direktes Überdecken benutzt werden darf.

Dieser Heizkörper ist mit einer präzise bemessenen Menge umweltschonenden vegetabilischen Öles gefüllt, weshalb Reparaturen, die das Öffnen des Heizkörpers beinhalten, nur durch den Hersteller oder dessen Vertretung erfolgen dürfen. Eventuelles Lecken ist vom Hersteller oder dessen Vertreter zu beheben.

Als Zubehör sind z.B. verschiedene übergeordnete Steuerungssysteme und Sicherungsbleche für das Sperren der Wandhalterungen erhältlich. Heizkörper vom Typ MEB/MES60-502 und -504 können mit einem Handtuchtrockner HDT-620 bzw. -980 ausgestattet werden.

#### **Gewährleistungsdauer 2 Jahre.**

Bei eventuellen Problemen oder Reparaturbedarf bitten wir Sie, sich an Ihren Händler oder an einen Elektriker zu wenden.





LVI produkter AB, SE-531 75 Järpås, Tel +46(0)510-914 30, Fax +46(0)510-913 16  
[www.lviprodukter.se](http://www.lviprodukter.se)